

Porównanie tłumaczeń Dzieje 24:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Odpowiedział zaś Paweł gdy skinął głową mu namiestnik mówić od wielu lat będąc tobie sędzią narodu temu wiedząc dobrej myśli co do siebie bronię się
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy namiestnik skinął na niego, aby mówił, Paweł odpowiedział: Wiedząc, że od wielu lat jesteś sędzią tego narodu, w dobrej myśli podejmuję obronę* w sprawach, które mnie dotyczą. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Zaczął odpowiadać Paweł, (gdy skinął) mu dowódca, (by) mówić: "Od wielu lat (że jesteś) ty* sędzią ludowi temu, wiedząc, z dobrą myślą (przed tymi) co do mnie samego bronię się. ²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Odpowiedział zaś Paweł gdy skinął głową mu namiestnik mówić od wielu lat będąc tobie sędzią narodu temu wiedząc dobrej myśli co do siebie bronię się

¹⁾ <x>510 25:8</x>

²⁾ "że jesteś ty" - składniej: "że jesteś".